

VERSION FR



---

# CAHIER DES NORMES GRAPHIQUES

---

# SOMMAIRE

**TOUTE UTILISATION DE NOS NOMS ET LOGOS  
DOIT PRÉALABLEMENT ÊTRE APPROUVÉE.**

Veillez nous envoyer vos montages graphiques ou autres  
projets à l'adresse suivante :  
[relationscommunautaires@canadianmalartic.com](mailto:relationscommunautaires@canadianmalartic.com).

A. PRÉSENTATION DES LOGOS	4
---------------------------	---

B. LOGO PARTENARIAT CANADIAN MALARTIC	5
---------------------------------------	---

ZONE DE PROTECTION .....	5
TAILLE MINIMUM .....	5
VARIANTES AUTORISÉES.....	6
COULEURS.....	6
INTERDITS .....	6

C. LOGOS	7
----------	---

MINE CANADIAN MALARTIC .....	7
------------------------------	---

ZONE DE PROTECTION .....	7
TAILLE MINIMUM .....	7
VARIANTES AUTORISÉES.....	8
COULEURS.....	8
INTERDITS .....	8

MINE ODYSSEY.....	9
-------------------	---

ZONE DE PROTECTION .....	9
TAILLE MINIMUM .....	9
VARIANTES AUTORISÉES.....	10
COULEURS.....	10
INTERDITS .....	10

EXPLORATION CANADIAN MALARTIC .....	11
-------------------------------------	----

ZONE DE PROTECTION .....	11
TAILLE MINIMUM .....	11
VARIANTES AUTORISÉES.....	12
COULEURS.....	12
INTERDITS .....	12

BLOC PARTENARIAT .....	13
------------------------	----

UTILISATION ET COMPOSITION.....	13
---------------------------------	----

SIGNATURES COURRIEL.....	14
PHOTOGRAPHIES .....	14

CECI EST UNE VERSION FRANÇAISE, UNE VERSION  
ANGLAISE DE CE DOCUMENT EST AUSSI DISPONIBLE.

# SOMMAIRE

<u>D. COULEURS RECOMMANDÉES</u>	15
<u>E. TYPOGRAPHIES RECOMMANDÉES</u>	15
<u>F. ENSEIGNES</u>	16
<u>G. FICHIERS DISPONIBLES</u>	17

**TOUTE UTILISATION DE NOS NOMS ET LOGOS  
DOIT PRÉALABLEMENT ÊTRE APPROUVÉE.**

Veillez nous envoyer vos montages graphiques ou autres  
projets à l'adresse suivante :  
[relationscommunautaires@canadianmalartic.com](mailto:relationscommunautaires@canadianmalartic.com).

CECI EST UNE VERSION FRANÇAISE, UNE VERSION  
ANGLAISE DE CE DOCUMENT EST AUSSI DISPONIBLE.

FRANÇAIS	ANGLAIS
PARTENARIAT <b>CANADIAN MALARTIC</b>	<b>CANADIAN MALARTIC</b> PARTNERSHIP
MINE <b>CANADIAN MALARTIC</b>	<b>CANADIAN MALARTIC</b> MINE
<b>MINE ODYSSEY</b>	<b>ODYSSEY MINE</b>
EXPLORATION <b>CANADIAN MALARTIC</b>	<b>CANADIAN MALARTIC</b> EXPLORATION

VOICI TOUS LES LOGOS ASSOCIÉS À L'ENTITÉ DU PARTENARIAT.  
DANS LES PAGES SUIVANTES, VOUS TROUVEREZ LES DÉTAILS D'UTILISATION.

## A. PRÉSENTATION DES LOGOS

Le Partenariat Canadian Malartic est détenu à parts égales par les sociétés Yamana Gold Inc. et Mines Agnico Eagle Limitée. Le Partenariat gère et exploite la mine Canadian Malartic et la mine Odyssey. Il possède aussi un département d'exploration. Un logo existe pour chacune de ces entités. L'ensemble de ces logos répond aux mêmes règles de construction et d'utilisation développées dans ce document.

**Composés en lettres capitales, les logos évoquent la solidité et l'esprit de corps. Le gris, en plus d'être évocateur du minerai, donne également un côté chic aux logos. La ligne transversale symbolise le gisement d'or, ainsi que la faille de Cadillac. Légèrement incliné, le trait donne un élan positif, symbole d'une croissance progressive, tant pour l'entreprise, ses différentes divisions, que pour ses communautés d'accueil.**



## B. LOGO PARTENARIAT CANADIAN MALARTIC

### ZONE DE PROTECTION

Le logo peut être disposé librement en respectant la zone de protection. L'espace de protection est représenté par la hauteur de la lettre « C ».

### TAILLE MINIMUM

Pour une lisibilité idéale, le logo ne devra pas être utilisé à moins de 0,29 pouce de hauteur. Une exception peut être faite pour la reproduction du logo sur de petits objets publicitaires tel qu'un stylo. Il faudra s'assurer alors de la lisibilité du logo.

Ces normes sont applicables à tous les logos du Partenariat.

Notez que vous pouvez télécharger des fichiers vectoriels du logo Partenariat Canadian Malartic à partir de notre site Internet : [canadianmalartic.com/fr/medias/logo/](http://canadianmalartic.com/fr/medias/logo/)

**CECI EST UNE VERSION FRANÇAISE, UNE VERSION ANGLAISE DE CE LOGO EST AUSSI DISPONIBLE.**

## VARIANTES AUTORISÉES

Quatre variantes sont possibles selon l'utilisation du logo.

FOND BLANC  
OU CLAIR



FOND  
SOMBRE



## COULEURS

Voici les différentes équivalences des deux couleurs constitutives du logo.

### PANTONE 123



C 0 M 24 Y 94 K 0  
HEXA # FFC425  
R 253 V 196 B 37

### PANTONE 424



C 0 M 0 Y 0 K 61  
HEXA # 7E8083  
R 126 V 128 B 131

## INTERDITS

Il est interdit de changer la proportion du logo, de supprimer des éléments, de modifier les couleurs ou de tramer le logo.



NON



NON



NON



NON



## C. LOGO MINE CANADIAN MALARTIC

### ZONE DE PROTECTION

Le logo peut être disposé librement en respectant la zone de protection. L'espace de protection est représenté par la hauteur de la lettre « C ».

### TAILLE MINIMUM

Pour une lisibilité idéale, le logo ne devra pas être utilisé à moins de 0,29 pouce de hauteur. Une exception peut être faite pour la reproduction du logo sur de petits objets publicitaires tel qu'un stylo. Il faudra s'assurer alors de la lisibilité du logo.

Notez que vous pouvez télécharger des fichiers vectoriels du logo Mine Canadian Malartic à partir de notre site Internet : [canadianmalartic.com/fr/medias/logo/](http://canadianmalartic.com/fr/medias/logo/)

**CECI EST UNE VERSION FRANÇAISE, UNE VERSION ANGLAISE DE CE LOGO EST AUSSI DISPONIBLE.**

## VARIANTES AUTORISÉES

Quatre variantes sont possibles selon l'utilisation du logo.

FOND BLANC  
OU CLAIR



FOND  
SOMBRE



## COULEURS

Voici les différentes équivalences des deux couleurs constitutives du logo.

### PANTONE 123



C 0 M 24 Y 94 K 0  
HEXA # FFC425  
R 253 V 196 B 37

### PANTONE 424



C 0 M 0 Y 0 K 61  
HEXA # 7E8083  
R 126 V 128 B 131

## INTERDITS

Il est interdit de changer la proportion du logo, de supprimer des éléments, de modifier les couleurs ou de tramer le logo.



NON



NON



NON

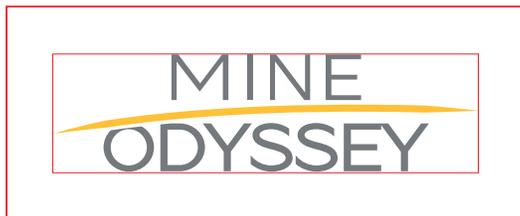


NON

INFORMATIONS PERTINENTES À TRANSMETTRE À UN FOURNISSEUR EXTERNE.



MINE  
ODYSSEY



## C. LOGO MINE ODYSSEY

### ZONE DE PROTECTION

Le logo peut être disposé librement en respectant la zone de protection. L'espace de protection est représenté par la hauteur de la lettre « M ».

### TAILLE MINIMUM

Pour une lisibilité idéale, le logo ne devra pas être utilisé à moins de 0,29 pouce de hauteur. Une exception peut être faite pour la reproduction du logo sur de petits objets publicitaires tel qu'un stylo. Il faudra s'assurer alors de la lisibilité du logo.

Notez que vous pouvez télécharger des fichiers vectoriels du logo Mine Odyssey à partir de notre site Internet : [canadianmalartic.com/fr/medias/logo/](http://canadianmalartic.com/fr/medias/logo/)

**CECI EST UNE VERSION FRANÇAISE, UNE VERSION ANGLAISE DE CE LOGO EST AUSSI DISPONIBLE.**

## VARIANTES AUTORISÉES

Quatre variantes sont possibles selon l'utilisation du logo.

FOND BLANC  
OU CLAIR



### COULEURS

Voici les différentes équivalences des deux couleurs constitutives du logo.

#### PANTONE 123



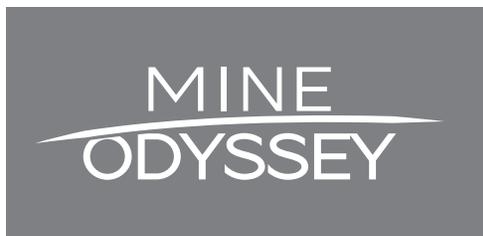
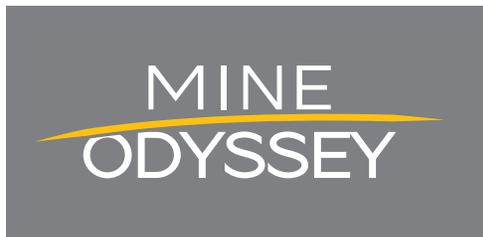
C 0 M 24 Y 94 K 0  
HEXA # FFC425  
R 253 V 196 B 37

#### PANTONE 424



C 0 M 0 Y 0 K 61  
HEXA # 7E8083  
R 126 V 128 B 131

FOND  
SOMBRE



### INTERDITS

Il est interdit de changer la proportion du logo, de supprimer des éléments, de modifier les couleurs ou de tramer le logo.



NON



NON



NON

INFORMATIONS PERTINENTES À TRANSMETTRE À UN FOURNISSEUR EXTERNE.



## C. LOGO EXPLORATION CANADIAN MALARTIC

### ZONE DE PROTECTION

Le logo peut être disposé librement en respectant la zone de protection. L'espace de protection est représenté par la hauteur de la lettre « C ».

### TAILLE MINIMUM

Pour une lisibilité idéale, le logo ne devra pas être utilisé à moins de 0,29 pouce de hauteur. Une exception peut être faite pour la reproduction du logo sur de petits objets publicitaires tel qu'un stylo. Il faudra s'assurer alors de la lisibilité du logo.

Logo disponible sur demande à l'adresse [relationscommunautaires@canadianmalartic.com](mailto:relationscommunautaires@canadianmalartic.com).

**CECI EST UNE VERSION FRANÇAISE, UNE VERSION ANGLAISE DE CE LOGO EST AUSSI DISPONIBLE.**

## VARIANTES AUTORISÉES

Quatre variantes sont possibles selon l'utilisation du logo.

FOND BLANC  
OU CLAIR



## COULEURS

Voici les différentes équivalences des deux couleurs constitutives du logo.

### PANTONE 123



C 0 M 24 Y 94 K 0  
HEXA # FFC425  
R 253 V 196 B 37

### PANTONE 424



C 0 M 0 Y 0 K 61  
HEXA # 7E8083  
R 126 V 128 B 131

FOND  
SOMBRE



## INTERDITS

Il est interdit de changer la proportion du logo, de supprimer des éléments, de modifier les couleurs ou de tramer le logo.



NON



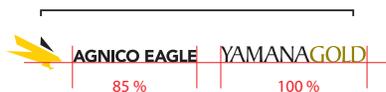
NON



NON



NON



Ce bloc ne doit servir qu'à des communications internes corporatives

## C. BLOC PARTENARIAT

Le bloc Partenariat est composé des logos Agnico Eagle et Yamana Gold, les deux entreprises propriétaires du Partenariat Canadian Malartic. Ces deux logos, lorsqu'ils apparaissent ensemble doivent impérativement respecter les règles de construction et de composition ci-dessous.

### RÈGLES DE CONSTRUCTION

Les deux logos sont positionnés l'un à côté de l'autre\* par ordre alphabétique. Un filet au dessus des deux logos symbolise l'alliance.

\* Une exception a été faite pour le panneau d'entrée de la Mine Canadian Malartic dont le format était contraignant. La composition horizontale des 2 logos, côte à côte, reste la forme originale à utiliser.

LE BLOC PARTENARIAT PEUT ÊTRE UTILISÉ SEUL OU ACCOMPAGNÉ DU LOGO DU PARTENARIAT CANADIAN MALARTIC.

### COMPOSITION AVEC LE LOGO PARTENARIAT CANADIAN MALARTIC

Lorsqu'il est associé au logo du Partenariat Canadian Malartic, le bloc Partenariat se positionne toujours en dessous. Le filet du dessus prend la largeur des lettres du logo. **Le bloc Partenariat peut être dissocié du logo, mais il doit dans ce cas, apparaître toujours dans la verticale du logo du Partenariat Canadian Malartic.**

### ZONE DE PROTECTION

La zone de protection est composée de la même manière que pour le logo simple. L'espace de protection est représenté par la hauteur de la lettre « C ».

### TAILLE MINIMUM

Pour une lisibilité idéale, le logo ne devra pas être utilisé à moins de 0,5 pouce de hauteur.

### COULEURS

Les couleurs des logos Agnico Eagle et Yamana Gold doivent être respectées. Veuillez vous référer aux chartes graphiques des deux minières ou aux fichiers fournis.

### INTERDITS

Les interdictions sont les mêmes que pour les autres logos. Il est interdit de changer la proportion du logo, de supprimer des éléments, de modifier les couleurs ou de tramer le logo.

## SIGNATURES COURRIEL

Les signatures courriel se construisent de cette manière :

- › La police est Arial, taille 9 pt avec seulement le nom en caractères gras.
- › Couleur RVB est 89-89-89 (le gris est légèrement foncé pour une meilleure lisibilité).
- › L'adresse doit être en français.
- › Les avis de confidentialité doivent être affichés en français et en anglais.
- › Le département informatique a la responsabilité de générer les adresses courriels pour le logiciel de messagerie.
- › Les employés peuvent faire ajouter les désignations professionnelles qui les concernent à la fin de leur nom.

## EXEMPLES :

	<b>Prénom et nom</b> Titre 100, chemin du Lac Mourier, Malartic, Québec, J0Y 1Z0 Tél. : 819 757.2225 #0000   Cell. : 819 800.0000 <a href="mailto:canadian@canadianmalartic.com">canadian@canadianmalartic.com</a>   <a href="http://www.canadianmalartic.com">www.canadianmalartic.com</a>
	<b>Prénom et nom</b> Titre 100, chemin du Lac Mourier, Malartic, Québec, J0Y 1Z0 Tél. : 819 757.2225 #0000   Cell. : 819 800.0000 <a href="mailto:canadian@canadianmalartic.com">canadian@canadianmalartic.com</a>   <a href="http://www.canadianmalartic.com">www.canadianmalartic.com</a>
	<b>Prénom et nom</b> Titre 9, route 117, Malartic, Québec, J0Y 1Z0 Tél. : 819 757.2225 #0000   Cell. : 819 800.0000 <a href="mailto:canadian@canadianmalartic.com">canadian@canadianmalartic.com</a>   <a href="http://www.canadianmalartic.com">www.canadianmalartic.com</a>

## AVIS DE CONFIDENTIALITÉ :

Ce courriel (et/ou les pièces qui y sont jointes) peut contenir des renseignements privilégiés et confidentiels. Il est destiné uniquement à la personne ou à l'entité nommée ci-dessus. Si vous n'en êtes pas le destinataire visé, vous êtes, par les présentes, avisé qu'il est strictement interdit de diffuser, de divulguer, de distribuer ou de copier ce message. Si vous avez reçu ce message par erreur, veuillez en informer l'expéditeur dans les plus brefs délais en répondant à ce message et en détruisant l'original de celui-ci. Merci.

## CONFIDENTIALITY NOTICE:

This email transmission (and/or the attachments accompanying it) may contain legally privileged and confidential information, and is intended only for the use of the individual or entity named above. If you are not the intended recipient, you are hereby notified that any dissemination, disclosure, distribution or copying of this communication is strictly prohibited. If you have received this communication in error, please promptly notify the sender by reply email and destroy the original message. Thank you.

## PHOTOGRAPHIES

Le Partenariat Canadian Malartic dispose de plusieurs reportages photos effectués sur son site. Ces photographies mettent en valeur ses opérations à ciel ouvert et souterraines, ses employés et ses infrastructures.

Vous pouvez consulter des photographies à partir de notre site Internet : <https://canadianmalartic.com/fr/medias/photos-et-videos/>



### PANTONE 125



C 0 M 26 Y 100 K 26  
HEXA # C4960C  
R 196 V 150 B 12

### PANTONE 174



C 0 M 70 Y 100 K 36  
HEXA # A84D10  
R 168 V 77 B 16

### PANTONE 7474



C 90 M 0 Y 28 K 22  
HEXA # 00929F  
R 0 V 146 B 159

### PANTONE 2945



C 100 M 45 Y 0 K 14  
HEXA # 0069AA  
R 0 V 105 B 170

### PANTONE 2623



C 75 M 100 Y 8 K 26  
HEXA # 5F2167  
R 95 V 33 B 103

### PANTONE 7463



C 100 M 43 Y 0 K 65  
HEXA # 00355F  
R 0 V 53 B 95

### PANTONE 7427



C 8 M 100 Y 70 K 33  
HEXA # 971B2F  
R 151 V 27 B 47

### PANTONE 362



C 78 M 0 Y 100 K 2  
HEXA # 509E2F  
R 80 V 158 B 47

## D. COULEURS RECOMMANDÉES

Une utilisation systématique des mêmes couleurs sur l'ensemble de ses documents et supports de communication renforce l'identité de l'entreprise.

Les huit couleurs sélectionnées évoquent des tonalités minérales et aquatiques ; le minerai et l'eau étant deux éléments essentiels d'une exploitation minière.

## Open Sans

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ 0123456789 abcdefghijklmnopqrstuvwxyz  
*ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ 0123456789 abcdefghijklmnopqrstuvwxyz*  
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ 0123456789 abcdefghijklmnopqrstuvwxyz  
*ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ 0123456789 abcdefghijklmnopqrstuvwxyz*

## Arial

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ 0123456789 abcdefghijklmnopqrstuvwxyz  
**ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ 0123456789 abcdefghijklmnopqrstuvwxyz**

## E. TYPOGRAPHIES RECOMMANDÉES

La typographie choisie pour accompagner les logos du Partenariat Canadian Malartic est "Open sans". Si cette police de caractères n'est pas installée sur votre ordinateur, veuillez utiliser l'Arial disponible sur tous les postes informatiques, par défaut.

## F. ENSEIGNES

Les enseignes de rue et les enseignes de façades doivent respecter certains critères.

### STRUCTURE DE BOIS

La structure doit être en bois huilé Prato Verde, de couleur cappuccino. Les différentes planches qui composent la structure doivent être en pin blanc, avoir une hauteur de 6 pieds et être emboutées.

### CADRE

Le cadre sert à souligner et consolider la structure de bois. Il doit être en acier, peint en noir mat et doit comporter des boulons décoratifs de 40 mm également peint en noir mat.

### LOGO

L'ensemble du logo doit être en aluminium. Le texte doit être peint en blanc et la ligne en jaune (code Pantone 123).

### TEXTE

Toutes les lettres composant le texte de l'enseigne doivent être en aluminium ou en PVC et peint en blanc.

### COULEURS ET TYPOGRAPHIE

Respecter la charte graphique et chromatique (se référer au chapitre D.).

### ÉCLAIRAGE

Les enseignes doivent obligatoirement être éclairées. Les dispositifs d'éclairage ainsi que leur positionnement peuvent varier en fonction du contexte et de l'environnement.



## G. FICHIERS DISPONIBLES<sup>\*</sup>

**Les logos du Partenariat Canadian Malartic présentés dans ce document, se déclinent en plusieurs types de fichier décrits ci-dessous.**

### **FICHIERS (VECTORIELS) AI ET EPS : POUR IMPRIMEUR ET GRAPHISTE**

Les fichiers vectoriels servent à redimensionner l'image à volonté sans perdre de qualité (aucun effet d'escalier). Par contre, seuls les imprimeurs et les graphistes peuvent ouvrir et utiliser ces fichiers puisque des logiciels de dessin vectoriel sont requis.

### **FICHIERS (PIXELS) JPG : POUR VOTRE UTILISATION PERSONNELLE**

C'est un type de fichier universel qui peut être lu par tous.

### **FICHIERS (PIXELS) PNG : POUR VOTRE UTILISATION PERSONNELLE OU WEB**

La particularité de ce type de fichier est qu'il préserve la transparence, même sur les dégradés. On peut voir la couleur ou l'objet qu'il y a en dessous du logo sans toutefois voir un carré blanc. Vous pouvez l'utiliser dans vos documents bureautiques.

### **FICHIERS (PIXELS) PDF : POUR VOTRE UTILISATION PERSONNELLE**

Le format PDF constitue un standard de visualisation. Il vous permettra de visualiser vos fichiers, quelle que soit votre configuration informatique.

\* Les versions électroniques fournies sont compatibles sur les plateformes Mac et PC.